

海上丝绸之路丛书



夏应元

海上丝绸之路的

友好使者·东洋篇

1.35

0

海洋出版社

海上丝绸之路丛书

海上丝绸之路的友好使者

——东洋篇

夏 应 元

海 洋 出 版 社

1991年·北京

内 容 提 要

本书介绍了中日两国之间为开辟海上交通和实现中日文化交流作过杰出贡献的15位历史名人。他们是遣隋使小野妹子、隋朝遣日使裴世清；遣唐的阿倍仲麻吕、吉备真备、空海和尚、东渡的鉴真和尚；宋代来华的日本僧人裔然、荣西；赴日禅宗僧人兰溪道隆；元代赴日高僧无学祖元；一山一宁；明代日本来华的著名画家雪舟等扬；遣明史策彦周良；清代流亡日本的学者朱舜水；赴日禅师隐元隆琦等。各人传略生动、真实，突出中日文化交流的主题。每一朝代中日文化交流情况还有综述，实为西洋篇的姊妹篇。

(京)新登字087号

海上丝绸之路丛书

海上丝绸之路的友好使者——东洋篇

海洋出版社出版 (北京市复兴门外大街1号)

新华书店北京发行所发行 国防科工委印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 5.75 字数: 125千字

1991年12月第一版 1991年12月第一次印刷

印数: 1—1400

*

ISBN 7-5027-0080-3/K·3 定价: 5.50元

E 379/34

前 言

海洋出版社出版一套《海上丝绸之路丛书》，其中也包括海上丝路的友好使者。笔者不搞浅陋，应承撰写“东洋篇”，故成是书。

海上丝路东端迄于日本。中国之东，虽然还有朝鲜，但因它有陆海两路与中国交往，故而纯粹的东方海上丝路应指中日之间。所以选取中日交流史上重要人物15人，作为本书主要内容。此外，还有些重要人物，例如最澄、圆仁、成寻等，限于本书篇幅，不得不割爱。在每时代人物之前，对该时代中日交流情况作一总体介绍，以为人物活动之背景。在写法上，按照出版社的统一要求，尽力写得通俗、生动，不作繁琐的考证与史料征引。有的地方，在前人成果的基础上，也参杂有我这个人的看法，为求行文流畅，未作特别的说明。也有些地方，在史料提供的范围内，作些“合理想象”，希望在可靠的基础上，写出点历史的意境。当然，深入又望浅出，良非易事！

据我所知，从中日关系史角度，未谈人物传记的书，国内尚属少见。是以尽管在学术上缺乏深入研究，笔下枯涩，又欠文采，只能权充填补空白之砖，以待他年之玉，则于愿足矣！

夏应元

1988.1

目 录

上古.....	(1)
隋.....	(8)
小野妹子和裴世清.....	(11)
唐.....	(18)
阿倍仲麻吕.....	(27)
吉备真备.....	(38)
鉴真.....	(44)
空海.....	(57)
宋.....	(72)
裔然.....	(80)
荣西.....	(89)
兰溪道隆.....	(100)
元.....	(107)
无学祖元.....	(113)
一山一宁.....	(122)
明.....	(128)
雪舟等杨.....	(137)
策彦周良.....	(144)
清.....	(152)
朱舜水.....	(158)
隐元隆琦.....	(168)

上 古

当我们打开亚洲的地图，就可以发现在亚洲大陆的东方，有一个由北海道、本州、四国、九州四个大岛及其他小岛组成的弧形列岛，这就是日本。它隔东海、黄海与中国相望。这在今天看来，不过是一水之隔；而在古代人看来，却千真万确是难以逾越的。这片海洋就日本与中国大陆的角度说，在不同时期起着不同的作用。对于生产力水平很低，航海、气象知识极为贫乏的古代人来说，像一只难以制驭、喜怒无常的野兽，动辄吞噬人们的生命，成为与中国大陆往返中的障碍。幸而中日两国之间还有一个朝鲜半岛，像由大陆伸向海洋的天然桥梁。所以，很自然，在古代中日之间的人员来往、文化交流，多半借助于朝鲜半岛。到了唐末和两宋，中日两国的航海和造船条件日益发达、气象知识日益完备之后，海洋就逐步成为人们驯服的工具，在中日两国相距最近的航海线上（主要是从九州北部到长江口一线），樯櫓相接，络绎不绝，反而成了连接两国的通途。

由于地理条件的密迩，使得中日之间自古以来关系就特别密切。当古代中国擎起先进文化的明灯，向周围散发光热的时候，日本就比较早地感受到中国文化的辐射的影响，它迅速吸收中国文化，作为形成自己文明的滋养剂和推动社会进步的助力。在经济上，它成为亚洲丝绸之路的东方终点，与中国互易有无。到了近、现代，日本通过明治维新，逐步挤入列强行列，半封建半殖民地的落后的中国又转而向东方的邻居学习西方文明。当日本成为军国主义窃据的巢穴时，中国又成为首当其冲的侵略对象，使中国

人民遭受血与火的灾难。总之，中日两国相处密迩的地理条件，决定两国人民数千年来具有非同寻常的密切关系。政府及人民间频繁的相互往来，经济上互相交流，文化上交互影响，而且就其影响之深刻，范围之广泛，年代之久远，在世界各国间的历史上也是罕见的。

人们常说，中日两国间具有2000年悠久的历史关系。而这只是就中国史籍上最早记载在前汉时“乐浪海中有倭人，分为百余国，以岁时来献见云”（《汉书·地理志》八），自武帝灭朝鲜，使驿通于汉者三十许国，或者在后汉“建武中元二年（公元57年），倭奴国奉贡朝贺”（《后汉书·倭传》）而计算出来的概数。但实际上，就人民之间而言，这种交往关系远自中日两方还未形成国家的远古时期就已经开始了。在距今1万多年以前，如果我们站在日本的长崎海边西望，那时展现在面前的将不是一片浩瀚无际的大海，而是一片覆盖着冰山的陆地。在地史上第四纪的洪积世（更新世）时期，大约距今300万年至1万年前，中国大陆曾发生5次冰期，每次冰期都有大量海水蒸发，使海面大幅度下降，使今天的朝鲜海峡、黄海一带和北方的鞑靼海峡都成为冰雪覆盖的陆地，形成为连结中国大陆的“陆桥”。那时，四不象鹿、河套大角鹿等古动物和中国大陆上的古人类曾自由来往于这个“陆桥”之上。从日本列岛上的古动物化石、旧石器文化与大陆上的遗存颇为相似这一点，可以证明：日本列岛上最早的人类是由大陆迁徙过去，并不断地由南向北发展形成的。到了距今1万年以后，进入地史上的冲积世时期，最后一次冰期结束，海面上升。于是，大陆与日本之间被海水切断，使日本列岛大体上形成为今天这个样子。

距今七、八千年的时候，日本发生了独特的以绳纹式陶器为代表的旧石器文化——绳纹文化。他们开始使用陶器和磨制得比较细致的石器，以狩猎、捕鱼为主要生活来源，开始出现原始部落和母系氏族公社。由于生产力的极度低下，缺乏征服海洋的能

力，使得日本列岛上在和大陆上以发达的青铜器为代表的夏、殷商文化处于隔绝状态下，缓慢地发展了七、八千年之久。

到了公元前三、二世纪，才产生了新起的弥生文化（以最初发现于东京都文京区弥生町而得名）。它的特点是从大陆上输入铁器，然后才传入以铜剑、铜铤、铜铎等祭器为代表的青铜器，形成同时使用铁器、青铜器与石器的金石并用文化。并从大陆上传来种稻的水田农业，使得原有的日本文化取得异常迅速的发展。它是中国大陆上以铁器文化为代表的秦汉文化经过朝鲜半岛后南下传入日本所产生的。它的媒介则是一批批迁来日本的汉族移民。从战国时代起，日本民间已经同中国的古燕国有交通贸易关系。当战国末期的战乱当中，特别是公元前222年秦灭燕，平定辽东等地；接着，秦亡后的楚汉相争，直到公元前202年西汉王朝的建立。每度战乱，都有不少汉人居民逃亡到朝鲜半岛，其中有一部分人越过朝鲜海峡，利用日本海环流到了山阴一带（现在中国地方的岛根、鸟取县），再由西向东。而这和弥生文化的发展方向又是一致的。

在中国史书《史记》里，记载着徐福入海求仙的故事。当秦始皇统一六国之后，他踌躇满志，不仅自称“始皇帝”，企望子孙后代帝祚永续不衰，还企图自己能长生不老。这时，有齐人徐福上书，说在海中有名叫蓬莱、方丈、瀛洲三座神山，是神仙所居的地方，请秦始皇斋戒，并且自请派童男童女入海访求。于是，秦始皇给他童男童女数千人，入海去求仙。

关于给徐福童男童女的事，在书中另一处还有一点比较曲折的记载。说，徐福被派入海之后不久，又回来说，他在海中见到大神，大神问他：“你是西皇帝的使臣吗？”他答称“是。”于是，大神问他：“你来此为了什么？”他答称：“请求得到延年益寿的药。”神人说：“你们秦王带来的礼物太薄，这次只能参观，但不能给你。”于是，徐福随他到蓬莱山，看到宫阙十分壮丽，侍者们身上都是铜色而成龙形的模样，光照九天。于是，徐福问神人：

“我拿什么来才能换得这个药物呢？”海神说：“派童男童女和各种工匠来，就可以得到。”秦始皇听到这些话非常高兴，就派了童男童女 3000 人和各种工匠，并给他各种五谷杂粮一同带走。徐福此去却一去不复返。

又有一处说，当徐福一去杳无音信之后，大约十年光景（秦始皇三十七年，公元 210 年），徐福又出现在秦始皇面前。他可能由于入海求仙药，几年没有结果，而且花了许多钱，就撒谎说：

“要得到蓬莱岛的仙药不难，但是途中常有大鲛鱼出没，所以难以到达。请派善射的射手同去。如果见到鲛鱼，用连弩箭射死它，就可到达。”秦始皇又派一批射手给他，走上征途。不想当年秦始皇就去世了。秦始皇一直到死终于没有能得到长生不老之药，而徐福却一去不返。

不管哪一种说法，都大致说明，当时徐福可能确有其人，率人入海也并非完全虚构，但究竟是不是到了今天的日本，却没有确凿的证据。后来中国到了宋代，日本到了南北朝时期（相当于中国元代），才出现徐福到了日本的说法。今天，在被认为徐福的终老之地——纪伊熊野的新宫有徐福墓和祠堂，并且每年八月当地还举行纪念徐福的活动。徐福的传说，至少反映了在秦汉之际中国有大批移民入海东渡，其中有些人可能去到日本，这大概是没有疑问的。

公元前 108 年汉武帝出兵朝鲜，设四郡，使得中国文化通过汉王朝的力量直接达到朝鲜半岛。与朝鲜仅有一水之隔的日本，又有日本海左旋回流的便利，使得日本迅速进入铁器时代，并增加了与汉王朝接触的机会。《汉书·地理志》中所说：“乐浪海中有倭人，分为百余国，以岁时来献见云”等等话，估计可能是反映当时日本列岛上百余个原始部落，定期派人到乐浪郡，谒见太守，献上土产，拿回赠品等情况。

到了东汉光武帝刘秀时，《后汉书·倭传》上记载，在公元 57 年“倭奴国奉贡朝贺，……光武赐以印绶。”而这个历史上中国朝

廷第一次赠给日本政权的印是个什么样子，却长期不为人所知。直到距离当时1700多年以后的1784年春天，在日本福岡县志贺岛，一个名叫甚兵卫的农民，在修整水渠掘地时发现一颗金印。这颗金印是隶书阴文，印文是“汉委奴国王”五个字（当时“委”与“倭”通用），蛇纽，纯金制，印面边长2.34厘米，重108.729克。它和中国发现的“滇王之印”很相近。经过学者研究，认为它就是公元57年汉光武帝赠给“倭奴国”王印的原物（绶是系在印上的丝制带子），并且认为，所谓“倭奴国”是指倭人的“奴国”。这一次来朝，是中国正史上第一次明确记载日本列岛上官方代表首次到达中国的京师，并接受中国中央政权的封赠。这距今已有1900多年，在中日两国交往的历史上是具有划时代意义的大事。

接着，在汉安帝永初元年（107年）倭国王师升以及其他一些小国国王，派人带着160名“生口”（即奴隶）献给东汉朝廷并请求朝见。由此看来，当时日本有许多小的原始国家，其中有些九州地区的国家通过与中国朝贡，努力吸收大陆的先进文化。

这些为数众多的小国，经过战争，不断地互相兼并，到了三世纪初期，在日本列岛上出现了能统治30个小国的女王国——邪马台国。它的女王称为卑弥呼。她用宗教权威和武力行使统治，国内已经有阶级对立，划分为大人（贵族阶级）、下户（平民）、生口（奴隶）三个阶级。有军队、刑律、租赋，各级官吏制度，是日本列岛上第一个具有原始氏族制和母权制残余的国家雏型。而在三世纪初年，曹魏统一了中国北方，与蜀、吴鼎足而三，在238年曹魏击灭了控制辽东一带的带方郡，为邪马台国通过辽东与曹魏建立关系扫清了道路。邪马台国由于考虑到与狗奴国不和，需要曹魏的支持；落后而贫弱的国力，需要向先进的大国曹魏学习；并且通过与曹魏的通交，加强自己在国内的地位，因而积极和曹魏来往。曹魏为巩固北方边疆的安宁，预防吴国从海路北上与倭人联合，也乐于与邪马台国建立联系。这样，自从239年到

247年8年间，邪马台国曾四次遣使去魏，而魏则三次回访，平均一年零二个月就有一次国使来往，其来往比之后来的唐代更为频繁。特别是第一次魏景初三年（239年），当邪马台国遣使难升米来到魏国都城洛阳时，献上男女生口、斑布等礼物。魏则封卑弥呼为亲魏倭王，赐金印紫绶，肯定了她作为倭人之王的地位，并赏赐了绛地交龙锦、绀地句文锦、绢、金、铜镜等许多礼物。后来，247年当邪马台国与狗奴国发生冲突，遣使到带方郡告急的时候，魏派人携带诏书、黄幢去邪马台国，从道义上给予支援，可见两国关系之密切。从这些密切来往当中，邪马台国肯定从魏学到不少东西，而魏则通过派遣使臣身临其境，才使后人能在《三国志·魏志·倭人传》中比较详细地记录了当时日本列岛上的情况，成为中日双方最早关于日本古史的珍贵记录。

三世纪到五世纪，大和朝廷基本上统一了西部日本。不仅如此，它在四世纪后半叶就侵占了朝鲜半岛南部的任那为殖民地，还进一步向北扩张。当时朝鲜半岛上高句丽、新罗、百济鼎足而三。日本联结百济，高句丽与新罗结盟。日本为确保在朝鲜的地位，从421年到479年，大和朝廷的五个王——赞、珍、济、兴、武（一般认为，他们分别相当于日本史籍《日本书纪》中的仁德天皇、反正天皇、允恭天皇、安康天皇、雄略天皇）曾先后向中国南朝的宋、齐，遣使朝贡共达十次之多，企图从南朝获得封号。虽然经过一些周折，后来总算获得了“使持节都督倭、百济、新罗、任那、秦韩、慕韩六国诸军事安东大将军倭国王”的封号，达到了利用中国南朝的力量在军事上威压朝鲜半岛并在国内提高自己声威的目的。

大约五世纪，因为朝鲜半岛上的战乱，而大和国却相对比较安定，因而能吸引大批移民来到日本。其中有些原来就是由中国去的移民的后裔，主要是一些手工业者、技术人材、文化人。他们把先进技术、文化带到日本。例如，秦氏的祖先弓月君，号称秦始皇三世孙，从百济率人伙127人来日本定居，经营养蚕、织绢、

农耕等。汉氏的祖先阿知使主率领十七县人来日本定居，经营手工业。还有移民，被编在掌握各种专业技术的“部”当中，从事专业的生产，对提高生产起了不少作用。据传说，四、五世纪之交，百济来的阿直岐与王仁，被聘为太子的老师，王仁献上《论语》、《千字文》，是为汉字和中国典籍传入日本的开始，并逐步付诸使用。实际上这不过是一种传说，反映在上古时期通过由百济来的移民，传来了汉字和中国典籍的情况。此后，由于移民的子孙能使用汉字，担任为朝廷起草文件、处理外交文书、掌管财物出纳等等。例如，478年倭王武遣使所上的叙述统一过程、决心击败高丽的表，是用漂亮的汉文写成的。这也说明中国移民对日本文化的贡献。

上古时期，中国去日本的移民，按其所掌握的知识、技术，按其所属的文化系统来说，全属于中国汉、魏文化。由于他们来日本居住的时间渐久，世代相传，逐渐和当地人同化，知识逐步“老化”，于是，日本又希图与中国南朝建立直接联系，倭王几次遣使来中国南朝，接触南朝文物。例如，遣阿知使主去吴，求缝工女，使汉织、吴织、兄媛、弟媛（汉土上的机织工、缝衣工）去日，以使日本的纺织、缝纫技术有所改进。他招集带方郡内技艺卓越的汉人和为私人驱使的秦人，令其从事养蚕、织绢等工作。通过与朝鲜半岛、中国南朝在人员技术上的交流，大大提高了日本列岛上的生产力水平，推动了日本社会比较迅速地向发展。

隋

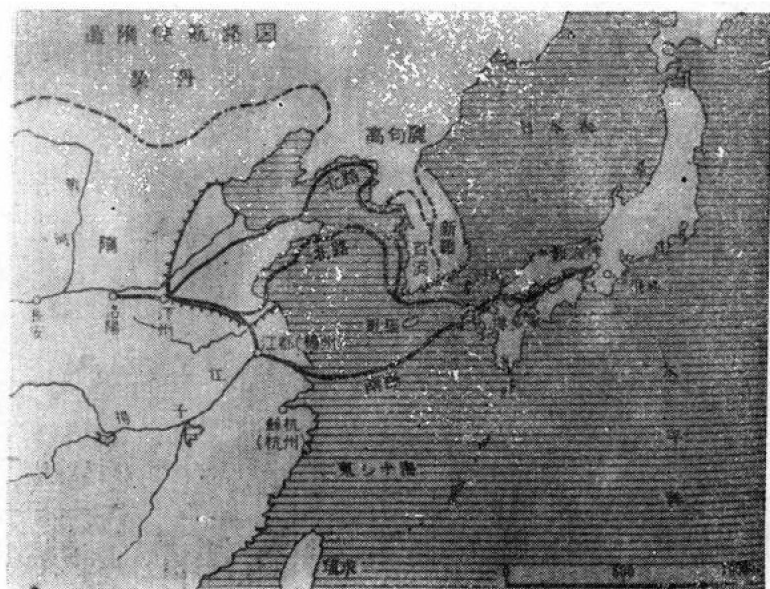
在七世纪以前的中日关系中，主要是通过朝鲜半岛，并且以渡来人做为媒介向日本传播大陆文明。经过六世纪初到七世纪初的短暂空白之后，以七世纪初的隋日关系为分界线，就开始了中日直接进行文化交流的新时期。

589年隋文帝灭陈，结束了长期的南北朝分裂局面，建立了统一的中央集权制国家，开辟了隋唐两代中国封建社会经济文化空前繁荣发展的高峰时期。这时的日本是在大和朝廷统治下，以氏族贵族为统治阶层，“部民”为生产主力的奴隶制国家。各氏族贵族拥有自己的土地和部民，世袭为朝廷分担一定的义务，形成了“模拟的氏族制”的统治形式。在这一国家里，除了统治阶级与人民群众这一基本矛盾之外，还有中央朝廷与地方豪族之间以及各氏族贵族间为争夺土地与人民的矛盾。这一表面上统一的国家，实际上却掩盖着严重存在的分裂倾向。所以，在六、七世纪，直到645年著名的大化革新以前，摆在日本统治阶级，特别是中央当政者面前的任务就是消灭分裂，建立集中统一的国家。587年苏我氏消灭物部氏，崇佛论战胜排佛论，用外国传来的众生普遍供养的佛，来代替原来各氏族崇拜的神，都是这一趋势的表现。

593年圣德太子任摄政。他以建立一个以天皇为核心的中央集权制国家做为自己的职志。他提倡佛教，大造寺院；制订冠位十二阶和宪法十七条，都是服务于这一总目的的。在他上台后，必然听到隋朝结束南北朝的分裂，建立起强大统一的中央集权制国家并大力提倡佛教的消息，这无疑对他的政治理想的实现是一

个助力。他要通过与隋朝廷建立通交关系，学习隋朝建立统一的中央集权国家的各项制度；并向隋朝求取经典、学习佛法。另外，在朝鲜半岛上，新罗逐渐兴起。562年，日本的任那府为新罗所灭，日本失去了朝鲜半岛上的立足点。虽然后来在600、602年，日本不断派军队企图打败新罗，恢复任那府，但没有达到目的。日本在朝鲜半岛上的失败，使圣德太子不得不转而集中全力于内政改革上。在国外关系上，他只能通过与隋朝的交往，提高自己的国际威望。正是由于这些原因。使得他热心于与隋朝的往来，建立国家间关系。自从600年到615年，日本派出遣隋使四次，隋朝廷派使回访一次。其中，以日本的小野妹子及隋朝的裴世清的活动，最为突出。

日隋间的航海路线，大致是从难波津（今大阪附近）出发，到九州의博多，经壹岐、对马岛，再北上航行在百济和高句丽沿岸，再横断黄海到山东半岛的登州登陆，经莱州、青州、衮州、



遣隋使航路线

曹州、汴（今开封），再经洛阳到长安。

通过日本的遣隋使和隋派使回访等一系列交通往来，以及日本派遣隋使的同时，派出许多遣隋留学生，他们多方面接触中国文化，学习儒学和佛教，把它带回日本，这无论对于圣德太子的制定十七条宪法和冠位十二阶，大兴佛教等一系列有助于建立统一的中央集权国家的措施，甚至于对后来 645 年日本的重要转折点——大化革新的实现都有相当大的影响（详后）。

小野妹子和裴世清

在日本推古天皇十六年（隋炀帝大业四年即608年）六月十五日这一天，在面临濠户内海的难波（今天大阪市）全城，街道打扫得干干净净，在入港口排列着30艘装饰得五彩缤纷的彩船，人人喜气洋洋在准备迎接远来的贵宾——来自中国大陆上隋朝的使者。等到大隋皇帝派来的使臣所乘的船只缓缓进入河口的時候，一时鼓乐喧天，鼓角齐鸣，大隋的使臣在倭王派来的臣子及其侍从几百人热烈簇拥下，被迎入了为客人们特意建造的新馆之中。这一幕热烈而隆重的场面，就是日本为迎接隋朝来的使臣裴世清而特意安排的。

说来，这已经是日本与隋朝往返的第二次了。当隋文帝灭陈，统一中国以后的11年，就是公元600年（隋开皇二十年），倭国王曾经派使臣到隋朝来，朝见隋文帝。文帝杨坚派负责官吏向使者询问当地的风土人情。据日本的使者说，倭国国王是认天为兄，以太阳为弟，所以当天未明时就上朝盘腿而坐，处理政务；太阳一出便不再听政，说是交给御弟处理。每次上朝，都要陈设仪仗，奏国乐。在地方，共有国造120人，设稻置，管辖80户，10个稻置属一个国造。全国有户10万。此外，使者还谈了倭人的服饰、兵器、法律、习俗、物产等等。使人们增加了对倭国的了解。当时在日本已经是圣德太子就任摄政（593年）七年以后的事了，估计这次遣使也是出于圣德太子的决策。只可惜史籍没有明载使者的姓名以及是否有随员和留学生同来，以至使我们无从得知。而这次遣使之后的三、四年，就接连发生了制定官位十二阶、

一十七条宪法等等一系列重大措施，这也许与这次遣隋使在隋耳闻目睹所受到的启迪有很大的关系。例如，一十七条宪法，它不是今天的宪法，而是一部官吏的守则。它强调了臣必须服从君等一系列有助于提高王权的思想。而其中“君则天之，臣则地之”“群卿百寮，以礼为本”“信是义本”等话，很明显是源于《论语》《尚书》等儒家经典；而其中“明察功过，赏罚必当”，“背私向公”“明辨诉讼”又是法家的思想；而提倡“笃信三宝”（即佛、法、僧）并且大建佛寺，说明受隋朝尊崇佛教的影响。而冠位十二阶是把过去的氏族贵族按地位、贡献、才具分别由朝廷授予冠位，有助于朝廷直接控制和统率贵族，以为朝廷所用。十二阶中规定，把冠位分为德、仁、礼、信、义、智（每阶又分为大、小二等），这些名义又渊源于中国的儒家、阴阳五行等思想。总之，上述这一切有利于建立统一的中央集权制国家的措施，都是和接受中国隋朝的制度、文化有密切关系。

公元607年，倭国派小野妹子来隋朝。

小野妹子，据传说他是神话传说时代的第五代孝昭天皇的皇子天带彦国押人命的六世孙，由于居住在近江滋贺郡小野村，所以得到小野这一氏名。到推古天皇时期，小野妹子按圣德太子制定的冠位十二阶，属于大礼（按“大宝令”相当于正六位）。607年，当圣德太子国内改革方面已粗具规模（603、604年先后制定冠位十二阶和一十七条宪法）之后，由于听说大隋朝重兴佛法，倭国也正需要大力振兴佛教，以建立超越各氏族之上的统一的信仰对象，为建立中央集权制国家这一总目标服务，于是派小野妹子，带着翻译鞍作福利，偕同几十名求法僧侣，携带着圣德太子起草的国书，到隋朝来。他们却没有想到，正是这封国书惹得隋炀帝大发雷霆。他们一行到了中国，由鸿胪卿把他们的国书奏上隋炀帝。炀帝看了以后大为不悦。原来国书上写着“日出处天子致书日没处天子，无恙”（《隋书·倭国传》）。中国各个朝代历来是东方最为强大的国家。以前，周围各国家（包括倭国自己）凡